INFORME AL CONGRESO

INSTITUTO CARO Y CUERVO

-ICC-

2010-2017

INFORME PLURIANUAL

Instituto Caro y Cuervo

Carmen Millán de Benavides
Directora General

Diana Paola Gaitán
Subdirectora administrativa y financiera (E)

Juan Manuel Espinosa
Subdirector académico

Revisión y ajustes
Oficina de planeación

Diseño
Oficina de planeación

---

www.caroycuervo.gov.co

Presentación 4

Introducción 5

1 Gestión y logros del Instituto Caro y Cuervo 7

1.1 Consolidación de los procesos de formación 7

1.2 Consolidación de los procesos de educación continua 12

1.3 Fortalecimiento y visibilización de las identidades y la memoria 16

1.4 Esfuerzos interinstitucionales 17

1.5 Consolidación de la Gestión de Museos 19

1.6 modernización administrativa y organizacional del Instituto Caro y Cuervo 22

1.7 Emprendimiento institucional- Imprenta Patriótica 28

2 Proyectos más importantes del área durante la vigencia 2016 y lo corrido de la vigencia 2017 30

3 Grandes retos y apuestas 2017 – 2018 32

3.1 Ampliación de oferta educación continua 32

3.2 Lenguas y Culturas Indígenas 32

3.3 Infraestructura – Residencias Académicas 32

3.4 Gestión de Museos 32

Presentación

Honorables Senadores y Representantes:

En el informe que hoy ponemos a su disposición realizamos el recuento de los resultados de la gestión adelantada y que en ejercicio de las funciones del Instituto Caro y Cuervo hemos alcanzado durante el periodo comprendido entre 2010 y 2017. Para los dos período de gobierno del señor Presidente Juan Manuel Santos, desde el sector Cultura hemos trabajamos con el objetivo de brindarle la adecuada y efectiva colaboración para el cumplimiento de las metas del plan de gobierno para lograr una Colombia en más equitativa en paz y más educada.

Introducción

Este informe se presenta al Honorable Congreso de la República, de conformidad con lo establecido en el artículo 208 de la Constitución Política de Colombia y el artículo 254 de la Ley 5a de 1992, el informe de resultados entre 2010 y 2017 con el objeto de informar sobre la gestión realizada por el Instituto Caro y Cuervo como entidad adscrita al Ministerio de Cultura. Los resultados se presentan a partir de las líneas estratégicas del sector cultura definida en el Plan Nacional de Desarrollo, alineadas con los objetivos institucionales de los dos cuatrienios.

El Instituto ha orientado su gestión a fortalecer y consolidar sus programas y proyectos con el objetivo de promover y desarrollar la docencia, la investigación, el asesoramiento y la divulgación de las lenguas del territorio nacional y de sus literaturas, la con miras a fortalecer su uso y reconocimiento con base en su prestigio social y valoración estética. Con este fin, el Instituto Caro y Cuervo asesora al estado colombiano y contribuye en la elaboración de políticas para el fortalecimiento conservación del patrimonio inmaterial de la Nación. De igual manera, preserva, compila, publica y distribuye documentos escritos y audiovisuales, así como elementos del patrimonio material, para contribuir con la conservación de la historia de la cultura colombiana.

Para tal efecto, el ICC ha enfocado sus esfuerzos en cuatro pilares estratégicos.

- Consolidación de los procesos de formación
- Investigación del patrimonio
- Gestión Organizacional
- Apropiación Social del Conocimiento

Funciones del Instituto Caro y Cuervo

1. Promover y adelantar programas y proyectos de investigación en el campo de la filología, la lingüística, la semiótica y de los estudios literarios hispanoamericanos, con base en líneas temáticas socialmente pertinentes, grupos de expertos y redes de trabajo a nivel nacional e internacional. Crear, desarrollar y administrar programas de educación superior (nivel de postgrado) y programas de formación para el trabajo (no formal) a través del "Seminario Andrés Bello", dependencia del Instituto dedicada a la docencia.

2. Ofrecer a las entidades del Estado y a otros organismos nacionales, la necesaria asesoría y orientación para el diseño y el seguimiento de las políticas estatales relativas al patrimonio inmaterial del país, en especial al patrimonio idiomático.

3. Divulgar tanto las innovaciones foráneas por medio de traducciones, como los resultados de los procesos investigativos propios, en los campos temáticos mencionados, con base en una política editorial definida.

4. Consolidar alianzas estratégicas de carácter interdisciplinario e interinstitucional en favor del desarrollo de la investigación, la formación avanzada, el asesoramiento y la apropiación social del conocimiento propio de su actividad misional.

5. Promover la organización de asociaciones académicas de profesionales y estudiosos en los campos de su competencia y la conformación de centros de estudios lingüísticos, filológicos, literarios, clásicos y humanísticos.

6. Impulsar iniciativas de promoción, difusión y apropiación del patrimonio inmaterial y en especial idiomático del país, mediante su biblioteca, centros de documentación, museos y colecciones y con el uso de medios y tecnologías de comunicación e información.

Artículo 6, Acuerdo 002 de 2010)

Figura 1. Líneas estratégicas del Instituto Caro y Cuervo

1 Gestión y logros del Instituto Caro y Cuervo

1.1 Consolidación de los procesos de formación

El Seminario Andrés Bello Unidad Docente del Instituto Caro y Cuervo encuentra su justificación inicial en la misión del Instituto, según la cual "[…] propone y ejecuta políticas para salvaguardar y enriquecer el patrimonio idiomático de la Nación, para lo cual desarrolla y promueve la investigación, la docencia, el asesoramiento y la divulgación de y en las diversas formas de comunicación en los campos del lenguaje […]" (Acta 002 del 19 de febrero de 2008).

La misión de salvaguardar y enriquecer el patrimonio idiomático de la Nación le fue encomendada al ICC por el Gobierno Nacional de Colombia con su creación en 1942 (Ley 5ta de 1942, artículo 4to). Luego le fue confirmada por la Organización de Estados Americanos (OEA) en 1957, cuando ambas organizaciones acordaron la creación del Seminario Andrés Bello (SAB) con el propósito de formar en el área de lingüística a los pueblos hispanoamericanos y colaborar con la Real Academia Española de la Lengua (RAE) y las academias americanas en la conservación y desarrollo del castellano.

Desde el año 2010 se ha trabajado en el proceso de fortalecimiento y ampliación de la oferta académica pues para ese año el Instituto contaba con la Maestría en Literatura y Cultura únicamente; desde entonces se dio inicio a la ampliación de la oferta institucional con la puesta en marcha de la Maestría en Lingüística y ya más recientemente con la creación de programas tales como la de Enseñanza de español como lengua extranjera y segunda lengua (ELE/2), y la Maestría en Estudios Editoriales (EE), adicionalmente se encuentra en proceso de aprobación del registro calificado de la línea en Escritura Creativa que combinará la *creación literaria* con la *producción de contenido escrito creativo*. Se presenta de esta manera el amplio camino recorrido por el Instituto en su esfuerzo por consolidarse como centro de educación e investigación en torno a los saberes del lenguaje.

1.1.1 Maestría en Literatura y Cultura.

El Instituto Caro y Cuervo tiene una larga tradición en estudios literarios y en la oferta de programas de posgrado en literatura y lingüística. La Maestría en Literatura Hispanoamericana del Instituto Caro y Cuervo se abrió en 1982, fue la primera del país, y sus egresados han sobresalido y sobresalen como investigadores en programas de doctorado y como profesores en las universidades más importantes.

El programa de Maestría en Literatura y Cultura que ahora se ofrece se apoya en las fortalezas y en la escuela creada por el programa anterior, y asimismo propone un enfoque nuevo, acorde con las tendencias más recientes de los estudios literarios, en el que destaca el énfasis en las relaciones con la cultura, entendida esta en términos amplios.

En el año 2010 se aprobó esta maestría con el registro calificado MEN: 5176 del 25 de junio del mismo año y se abrieron las convocatorias para iniciar la primera cohorte de la Maestría en la vigencia del 2011, desde entonces la Maestría ha venido funcionando ininterrumpidamente y en la vigencia 2017 se están adelantando los trámites para la renovación del Registro Calificado.

Tabla 1: Matriculados e ingresos Maestría en Literatura y Cultura

Año	Valor de la matrícula	Período académico	Matriculados (Máximo 25)	Ingresos	Observaciones adicionales
2011	5.5 SMMLV **$2.945.800** Resolución 007 A 2011	**Período 01 - 2011**	**29**	**$137.500.089**	En el año 2011 se asignaron 12 becas del 40% del valor del semestre, 6 en cada semestre. El semestre costaba $2,945,800
		Período 02 - 2011	**25**		
2012	5.5 SMMLV **$3.116.850** Resolución 007 A 2011	**Período 01 - 2012**	**21**	**$81.595.914**	Se otorgaron siete (7) becas parciales (40% de valor total de la matricula) para los mejores promedios en cada semestre (17454360)
		Período 02 - 2012	**21**		
2013	5.5 SMMLV **$3.242.250** Resolución 007 A 2011	**Período 01 - 2013**	**24**	**$153.799.174**	El Seminario Andrés Bello como parte de su programa de estímulos otorgó siete (7) becas parciales correspondientes al 40% de valor total de la matrícula para los mejores promedios en cada semestre.
		Período 02 - 2013	**19**		
2014	5.5 SMMLV **$3.389.925** Resolución 007 A 2011	**Período 01 - 2014**	**19**	**$107.121.630**	2014-1. Se otorgaron siete (7) becas parciales (una (1) del 60%; seis (6) del 40% del valor total de la matricula) para los mejores promedios en cada semestre. 2014-2. Se otorgaron seis (6) becas parciales por el 40% del valor total de la matricula para los mejores promedios en cada semestre.
		Período 02 - 2014	**18**		
2015	5.5 SMMLV **$3.543.925** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2015**	**23**	**$123.148.274**	Acta No. 04 del 30 de junio de 2015, por la cual se reúne el comité académico del programa de maestría en literatura y cultura y se aprueban 6 becas parciales por el 50%.
		Período 02 - 2015	**22**		
2016	6.5 SMMLV **$4.481.451** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2016**	**23**	**$113.752.846**	Comité académico aprobó para la maestría en literatura y cultura 7 becas parciales por el 40%.
		Período 02 - 2016	**22**		
2017 (Corte 15 de mayo)	6.5 SMMLV **$4.795.160** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2016**	**23**	**$65.558.100**	Comité académico aprobó para la maestría en literatura y cultura 7 becas parciales por el 40%.

1.1.2 Maestría en Lingüística.

Un interés central del Instituto Caro y Cuervo en toda su historia ha sido identificar el papel central de diversas variables sociales en los procesos lingüísticos. Para tal efecto se han investigado fenómenos tales como el cambio, la variación, el contacto lingüístico, y los universales lingüísticos. En consecuencia, la Maestría en Lingüística se ocupa, desde una perspectiva investigativa, de los diferentes procesos que subyacen al cambio, la variación, el contacto lingüístico, desde una clara visión de estos como procesos propios de situaciones comunicativas de carácter social dinámico.

En el año 2013 se aprobó esta maestría con el registro calificado MEN: 12529 del 13 de septiembre y se abrieron las convocatorias para iniciar la primera cohorte para el periodo comprendido entre 2014-2015.

El Seminario Andrés Bello como parte de su programa de estímulos otorgó siete (7) becas parciales correspondientes al 40% de valor total de la matrícula para los mejores promedios en cada semestre

Tabla 2: Matriculados e ingresos Maestría en Lingüística

Año	Valor de la matrícula	Período académico	Matriculados (Máximo 25)	Ingresos	Observaciones adicionales
2014	5.5 SMMLV **$3.389.925** Resolución 007 A 2011	**Período 01 - 2014**	**24**	**$112.461.147**	2014-1. Se otorgaron seis (6) becas parciales cada una por el 50% para los mejores promedios en cada semestre. 2014-2. Se otorgaron seis (6) becas parciales cada una por el 50% para los mejores promedios en cada semestre.
		Período 02 - 2014	**21**		
2015	5.5 SMMLV **$3.543.925** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2015**	**20**	**$112.201.760**	En esta vigencia se otorgaron en el 2015-1 seis (6) becas por el 50% del valor del semestre 2015-2 seis (6) becas por el 50% del valor del semestre
		Período 02 - 2015	**21**		
2016	6.5 SMMLV **$4.481.451** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2016**	**22**	**$158.709.641**	N.A
		Período 02 - 2016	**19**		
2017 (Corte 15 de mayo)	6.5 SMMLV **$4.795.160** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2016**	**20**	**$65.510.000**	

1.1.3 Maestría en Español como Lengua Extranjera.

La Maestría en Enseñanza de español como lengua extranjera y segunda lengua es el primer posgrado en Colombia que ofrece formación (en docencia e investigación) sobre los procesos de enseñanza-aprendizaje de español en tres grupos meta: extranjeros, comunidades nativas y comunidad sorda. En consonancia con la tradición académica del Instituto Caro y Cuervo, este programa aborda las relaciones inseparables entre lengua, sociedad y cultura, mediante la organización de los contenidos curriculares en cuatro áreas temáticas:

1) Lingüística
2) Sociolingüística
3) Pedagogía y didáctica
4) Investigación

Este programa académico obtuvo el Registro calificado No. 00726 por parte del Ministerio de Educación Nacional el 20 de enero de 2016 y en el segundo semestre del mismo año dio inicio a su primera cohorte con los resultados que se evidencian a continuación:

Tabla 3: Matriculados e ingresos Maestría en Español como Lengua Extranjera

Año	Valor de la matrícula	Período académico	Matriculados (Máximo 25)	Ingresos
2016	6.5 SMMLV **$4.481.451** Resolución 0018 A 2015	**Período 02 - 2016**	**22**	**$88.284.584,7**
2017 (Corte 15 de mayo)	6.5 SMMLV **$4.795.160** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2016**	**19**	**$65.214.980**

1.1.4 Maestría en Estudios Editoriales.

La Maestría en Estudios Editoriales del Instituto Caro y Cuervo ofrece una formación interdisciplinar dirigida a darle al editor las herramientas críticas necesarias para pensar y desempeñar su oficio.

Al mismo tiempo, estimulará en los estudiantes la reflexión sobre la tarea del editor a la hora de establecer nuevos equilibrios en el mundo de la cultura escrita; de imaginar formas de asociación comercial, económica, o creativa entre los tres eslabones fundamentales de la cadena del libro, a saber, el creador, el editor y el lector; y de poner en marcha nuevas formas de circulación de contenidos hasta ahora ignorados o silenciados.

Al privilegiar la investigación interdisciplinaria y transdisciplinaria en el área de estudios editoriales, se busca además formar investigadores en el campo de la edición con la capacidad de generar procesos que desemboquen en la formulación de políticas y de estimular la discusión en torno a las formas de circulación del texto.

En el año 2015 se aprobó esta maestría con el registro calificado MEN: 07768 del 21 de abril y se abrieron las convocatorias para iniciar la primera cohorte para el periodo comprendido entre 2016-2018.

Tabla 4: Matriculados e ingresos Maestría en Español como Lengua Extranjera[1]

Año	Valor de la matrícula	Período académico	Matriculados (Máximo 25)	Ingresos
2016	6.5 SMMLV **$4.481.451** Resolución 0018	**Período 02 - 2016**	**24**	**$99.981.171,4**

[1] Fuente: Reporte de ejecución de derechos y cartera 2011-2017

	A 2015			
2017 (Corte 15 de mayo)	6.5 SMMLV **$4.795.160** Resolución 0018 A 2015	**I Período 01 - 2016**	**21**	**$81.999.000**

1.1.5 Investigación.

Como parte del proceso de consolidación de los procesos de formación, el Instituto ha reorganizado su actividad investigativa con el propósito de integrar las diferentes líneas de Investigación, propiciando un espacio para el diálogo permanente y el trabajo en conjunto con las Maestrías. Tienen proyectados como objetivos: la publicación de artículos en revistas indexadas de alto impacto, de capítulos de libros y libros en editoriales nacionales y extranjeras; la divulgación de sus resultados a través de la participación de sus miembros en conferencias, nacionales e internacionales; y la organización de coloquios, conferencias, simposios, talleres y festivales, abiertos al público en general.

El ICC tiene 19 proyectos de investigación, desarrollados a través de 12 líneas, en 2 grupos de investigación (lingüística y literatura) inscritos en el Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología ScienTi de Colciencias. Como institución de educación superior (IES) el ICC cuenta con un comité de investigación que evalúa proyectos, publica productos e impulsa la aplicación a becas y fondos de financiación.

1.1.6 Medios educativos

Biblioteca José Manuel Rivas Sacconi

Es una biblioteca pública especializada en lingüística general y española; filología románica; literatura colombiana española, hispanoamericana y universal, crítica literaria; y cultura del libro, de la escritura y la lectura. En los últimos años se ha venido trabajando en consolidarla como una de las principales bibliotecas especializadas del país, líder en la prestación de servicios y recursos de información en las áreas de lingüística y literatura como fuente de consulta permanente para la comunidad de estudiantes, investigadores, profesores, empleados y egresados del Instituto, como también de otras entidades interesadas en los tema mencionados.

Ha extendido sus servicios al público con la puesta en marcha del *Catálogo en línea, la Biblioteca digital, visitas guiadas y préstamo de libros* por las diferentes modalidades de las grandes bibliotecas de nuestro país y ha fortalecido los sistemas de referencia y orientación. Así mismo, dentro del proceso de modernización, se propone fortalecer y actualizar las colecciones bibliográficas, para lo cual se ha venido asignando una partida presupuestal importante para la adquisición de material bibliográfico de libros, así como para la suscripción de bases de datos en las áreas de especialidad del Instituto.

1.2 Consolidación de los procesos de educación continua

El área de Educación Continua del Instituto Caro y Cuervo tiene como objeto consolidar una oferta complementaria a las Maestrías, permitiendo un dialogo entre los diferentes saberes a quienes deseen profundizar, mantenerse al día en los conocimientos, habilidades, actitudes y destrezas que caracterizan su disciplina, o bien a quienes deseen extender su conocimiento hacia áreas complementarias, que les permitan lograr un mejor desempeño laboral o bien crecer en su desarrollo personal en el campo de la literatura, la lingüística, el español, los estudios editoriales y la escritura creativa.

Desde el área de Educación Continua se pretende:

- Consolidar las oportunidades de educación continua en espacios (empresas, regiones, sectores, otros) con necesidades específicas y posibilidades de crecimiento, que permitan ampliar la oferta de saberes, prácticas y servicios con el fin de enriquecer el patrimonio idiomático de la Nación.

- Fortalecer las alianzas estratégicas que permitan desarrollar programas conjuntos con otras instituciones y ampliar la cobertura a nivel local, regional y nacional.

- Desarrollar y adaptar programas y contenidos, teniendo en cuenta las tendencias en los nuevos modelos de aprendizaje y enseñanza.

- Ofertar programas que atiendan al perfil de cualquier tipo de participantes (egresados, personas en formación, profesionales, organizaciones, entre otros), de manera que se contribuya con el proceso de aprendizaje permanente.

- Vincular expertos dispuestos para asumir el reto de las nuevas tecnologías y modelos de enseñanza y aprendizaje en educación continua.

Consolidar la División de Educación Continua como una dependencia que preste servicios de calidad, eficientes y oportunos.

En su quehacer misional el Seminario Andrés Bello ha abierto programas de educación continua con gran éxito. Los cursos libres en latín y griego tuvieron gran acogida y se convirtieron en la piedra angular para el desarrollo de los posteriores diplomados los cuales se convirtieron en laboratorios de las posteriores de las Maestrías registradas ante el Ministerio de Educación Nacional.

En términos generales podemos evidenciar una notoria evolución en los Ingresos por concepto de educación continuada en los últimos 8 años, los cuales corresponden a la reorganización de los procesos administrativos en el Instituto y en la mejora en los procesos de planeación institucional los cuales corresponden a mejoras en el impacto de estas actividades, ampliación de públicos objetivo por supuesto mejoras en el proceso de recaudo.

Tabla 5: Evolución de los ingresos por concepto de educación continuada [2]

2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017 (Cifras a mayo 15)
$6.650.000	$76.895.377	$91.460.071	$104.614.255	$138.041.158	$235.908.580	$132.757.600

1.2.1 Diplomado en Pedagogía y Didáctica para Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

Con el objetivo de "[…] Cerrar la brecha en el acceso y la calidad de la educación, para mejorar la formación de capital humano, incrementar la movilidad social y fomentar la construcción de ciudadanía […]" y teniendo en cuenta la trayectoria del ICC, el punto 61 del Plan de Gobierno Nacional del presidente Juan Manuel Santos se confió la tarea de liderar los procesos de enseñanza-aprendizaje de español como lengua extranjera (ELE) para convertir a Colombia en el mayor destino en América Latina para aprender español. Para tal fin, se creó el Programa ELE COLOMBIA, que cuenta con tres líneas de trabajo:

1) La formación de formadores de ELE a través de programas académicos como el *Diplomado en Pedagogía y didáctica para la enseñanza de español como lengua extranjera* y la *Maestría en Español como lengua extranjera*.
2) La divulgación de la oferta de cursos de ELE de las instituciones de educación superior colombianas, mediante la estrategia de promoción Spanish in Colombia.
3) La articulación de la mesa interinstitucional ELE, conformada por el Ministerio de Relaciones exteriores, el Ministerio de Educación, el Ministerio de Cultura, ICETEX, PROEXPORT, Marca País, la Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia (APC Colombia) y el Instituto Caro y Cuervo, para impulsar el desarrollo de iniciativas académicas y de promoción.

Desde 2010, el Seminario Andrés Bello, unidad académica del ICC, ha capacitado a más de seiscientos (600) profesionales y estudiantes de últimos semestres de pregrado, interesados en profundizar en la enseñanza de ELE, a través de este diplomado y a partir de 2014 se incorporó a las metas del gobierno nacional y se estableció la meta para el cuatrienio en ochocientos (800) profesores formados en el diplomado en el diplomado de Pedagogía y Didáctica para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) entre el 2014 y el 2018. El Instituto ha avanzado en la consolidación de estrategias para abordar el cumplimiento de esta meta y a finales de 2016 ya se ha

---

[2] **Fuente: Reporte de ejecución de derechos y cartera 2011-2017**

cumplido en un 47% del estimado lo cual refleja éxito en las convocatorias que han superado las metas estimadas en estos años

Tabla 6: Profesores formados en el diplomado de Pedagogía y Didáctica para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE), de manera presencial y virtual[3]

2014	2015		2016		2017		2018
Línea base	**Meta**	**Avance obtenido**	**Meta**	**Avance obtenido**	**Meta**	**Avance**	**Meta**
96	150	174	180	202	220	A la fecha de consolidación de este reporte se encuentran en curso las clases del Diplomado presencial, el cual cuenta con veintisiete (27) estudiantes. Asimismo el diplomado virtual el cual cuenta con ciento cuatro (104) igualmente faltan 2 cohortes más del Diplomado que se abrirán en el segundo semestre de las cuales se estima superar por tercer año consecutivo la meta establecida.	250

1.2.2 Diplomado en Latín Clásico.

Este curso está destinado a personas interesadas en aprender la lengua latina o en refrescar sus conocimientos a partir de la reflexión continua sobre las estructuras gramaticales y la traducción de textos adaptados para la enseñanza. Se ofrecen rudimentos de paleografía latina que permiten consultar libros y documentos conservados en fondos históricos de las bibliotecas colombianas y, como parte de las actividades del Diplomado, se programan visitas, tanto a la Biblioteca Nacional, como a la Sede Yerbabuena del Instituto Caro y Cuervo, a fin de tener la oportunidad de trabajar con los materiales allí conservados y aplicar los conocimientos adquiridos.

1.2.3 Diplomado en Griego Antiguo.

El curso de Griego Antiguo I está dirigido a cualquier persona interesada en aprender la lengua en la que se compusieron textos literarios, científicos, filosóficos, históricos y religiosos esenciales para la cultura y el pensamiento occidentales. Los estudiantes aprenderán los fundamentos de morfología y sintaxis necesarios para acercarse a la riquísima producción literaria del mundo helénico en su idioma original. Aunque el objetivo principal de este curso es el dominio de la gramática, la interpretación de los textos griegos exige conocer el contexto histórico e intelectual en que se produjeron. Por lo tanto, los estudiantes al finalizar el curso habrán tenido la oportunidad de acercarse a diversos y enriquecedores aspectos de la cultura que para muchos es la cuna de la civilización occidental.

[3] Indicador reportado en la plataforma Sistema Nacional de Evaluación de Gestión y Resultados SINERGIA allí se reporta la cantidad de profesores formados en el Diplomado de Pedagogía y didáctica para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera – ELE.

1.2.4 Diplomado en Estudios Editoriales.

En preparación para la Maestría que obtuvo el registro calificado en 2015, el ICC ha ofrecido desde 2014 tres (3) versiones del diplomado en Estudios Editoriales el cual fue concebido desde una perspectiva interdisciplinaria, y contempla la existencia material —el diseño, la comercialización, etc.— y la producción cultural del libro; la comunicación escrita y su recepción; la convergencia en el estudio del libro de la historia, la literatura, la bibliografía, la filosofía y los estudios culturales. Se entiende el libro como un bien cultural cuyo estudio incluye su incidencia en la sociedad que lo produce, y la incidencia de la sociedad en su producción.

1.2.5 Diplomado en Análisis Computacional del Lenguaje.

Desde el año 2015 cuando se dio la primera versión de este diplomado el cual se realiza una vez al año desde entonces se completará su tercera versión en 2017 y está dirigido a estudiantes y profesionales, interesados en conocer las herramientas y las bases teóricas y metodológicas para efectuar análisis cuantitativo de fenómenos del lenguaje mediante el uso de instrumentos computacionales. Tiene como objetivo otorgar a los estudiantes los fundamentos teóricos que soportan la construcción y manejo de corpus y bases de datos aptos para la investigación del lenguaje, de modo que se garantice la comprensión de la estructura y el funcionamiento de los mismos. Así como producir materiales útiles para el análisis computacional del lenguaje, que tengan impacto verificable y efectivo en las redes de generación y transmisión del conocimiento especializado en esta disciplina (foros, wikis, etc…).

1.2.6 Diplomado en Escritura Creativa - Diplomado Pacífico en Escritura Creativa.

En preparación para la Maestría, el ICC ha ofrecido a la fecha cuatro (4) diplomados en escritura creativa y un (1) curso satélite de narrativa llamado “De la fábula a la experiencia”. Los cuatro primeros entre el 2015 y el 2016, y el curso de narrativa en el 2014. En estas cinco ofertas académicas han participado alrededor de 120 personas provenientes de distintas disciplinas y oficios: desde educadores hasta biólogas marinas pasando por músicos, editores, gerentes de mercadeo e ingenieros. La demanda para los 25 cupos que usualmente se abren para los diplomados siempre ha sido excedida, incluso hasta el punto de los 110 aspirantes, lo que ocurrió en el segundo semestre del 2015. La duración de cada diplomado fue de diez o doce semanas, es decir entre las 80 y las 108 horas.

En el ánimo de acercar su oferta académica a las regiones del país, y con el objetivo de colaborar en el ensanchamiento del acervo de relatos sobre bosque(selva) y territorio en las comunidades afrocolombianas y negras de la región del Pacífico colombiano, el Instituto Caro y Cuervo, en alianza con el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible y el Fondo Acción, ofrecen el Diplomado Pacífico en Escritura Creativa, que viajó una semana de los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre de 2016 a cuatro

cabeceras municipales de los departamentos de Nariño, Cauca, Valle del Cauca y Chocó, respectivamente.

1.3 **Fortalecimiento y visibilización de las identidades y la memoria**

Dentro de la línea estratégica del sector cultura "[…]*Valorar el patrimonio cultural para el fortalecimiento de las identidades y la memoria*[…]" el Instituto Caro y Cuervo ha trabajado en la protección, salvaguarda del patrimonio idiomático de la Nación fortaleciendo y visibilizando la identidad cultural de los pueblos indígenas y de las comunidades afrocolombianas, a través de proyectos que cuentan con la participación de la comunidad académica estudiosa de las lenguas, sabedores, antropólogos, lingüistas, arqueólogos entre otros con el objetivo de reconocer contribuir, recrear y enriquecer la diversidad cultural.

De acuerdo a lo anterior se fortalecieron las líneas de investigación y se han abierto espacios permanentes de disertación y documentación de las lenguas de nuestro país.

1.3.1 Cátedra de Herencia Africana.

Este programa se propone visibilizar en su singularidad a las comunidades afrodescendientes de Colombia e impulsar su crecimiento y participación activa en el marco de oportunidades equitativas. Se busca conectar la región con el mundo para para romper con la insularidad departamental y la folklorización de los rasgos típicos de los grupos étnicos, para propiciar el entendimiento de las comunidades afrodescendientes de América Latina y el Caribe como parte de una dinámica transnacional, un proceso geohistórico, político y económico global, producto creolizado del encuentro colonial.

1.3.2 Conmemoración del día nacional de las lenguas nativas.

A través de la Ley de lenguas 1381 se estableció en Colombia a partir del 2010, la celebración del día de las lenguas nativas, en dicha ley se declara el 21 de febrero como fecha para destacar la importancia de esta riqueza cultural ya que se suma a la celebración del Día Internacional de la Lengua Materna proclamado por la ONU en 1999.

El Instituto Caro y Cuervo conmemora el Día Nacional de las Lenguas Nativas como un reconocimiento a la diversidad lingüística y cultural del país. Se han realizado diferentes actividades académicas y culturales, en donde los conferencistas presentan iniciativas educativas de trabajo lingüístico y experiencias de revitalización con las comunidades.

Cabe recordar que de las 67 lenguas nativas habladas en Colombia más de la mitad tienen menos de mil hablantes y están por lo tanto en una situación de preocupante precariedad. Las otras lenguas, algo más habladas, tampoco están en condiciones de menor riesgo. De igual forma, en términos numéricos, la población que habla lenguas nativas en Colombia es escasa, pues posiblemente no pase de ochocientas cincuenta mil personas.

Gran parte del patrimonio inmaterial de las culturas está determinado por la capacidad de transmitir sus tradiciones; esto es posible gracias al uso de nuestras lenguas nativas. Por eso fomentar la capacidad de diálogo entre las diferentes culturas es una tarea muy importante para lograr una sociedad respetuosa de la diferencia. Razón por la cual estas fechas se constituyen en una estrategia importante para la promoción del multilingüismo y la diversidad cultural y lingüística de las diferentes comunidades.

1.3.3 Seminario permanente de lenguas nativas.

Es un espacio que busca difundir la investigación lingüística que realizan diferentes grupos sobre la diversidad de lenguas indígenas, criollas y rom que se hablan en Colombia.

El Instituto Caro y Cuervo promueve este seminario desde los años ochenta con diferentes temáticas e investigaciones, abordando las dinámicas sociales humanas, expansiones y cambios lingüísticos, con la intención de explorar en las diferentes ecologías del lenguaje que revelan o que moldean las estructuras de los idiomas.

Los asistentes al seminario, pretenden analizar la expresión del tiempo en las lenguas nativas. La idea es ver cómo tratan, expresan y significan el tiempo y sus distintos conceptos anexos.

1.3.4 Portal Lenguas de Colombia.

Este es un escenario virtual del Instituto Caro y Cuervo, liderado por el grupo de investigación del Portal de lenguas en donde encontrará información sobre las lenguas y literaturas de las diversas comunidades en Colombia. La iniciativa del ICC es también una invitación abierta a otras instituciones estatales y privadas, universidades y centros de investigación, medios masivos de comunicación, comunidades étnicas, estudiantes, investigadores, etc., para contribuir con la consolidación de este espacio de encuentro y discusión cultural en un sentido amplio.

1.4 Esfuerzos interinstitucionales

1.4.1 Fondo Acción, Ministerio de Ambiente y el Instituto Caro y Cuervo - Diplomado en Escritura Creativa para el Pacífico.

Con el ánimo de crear nuevos relatos sobre las selvas del Pacífico colombiano, el Instituto Caro y Cuervo, en alianza con el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible y Fondo Acción, ofrecieron 24 becas para el Diplomado Pacífico en Escritura Creativa que se llevó a cabo de manera itinerante en cuatro cabeceras municipales de los departamentos de Nariño, Cauca, Valle del Cauca y Chocó, en el segundo semestre del 2016.

El costo de las matrículas del diplomado así como los gastos de desplazamiento, alojamiento y alimentación durante los días de las sesiones del diplomado, fueron financiados por el proyecto “Apoyo a la preparación para REDD+ del Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques” (FCPF, por su nombre en inglés) que es ejecutado por el Fondo Acción.

El Diplomado Pacífico en Escritura Creativa 2016 fue enseñado por los escritores colombianos Juan Álvarez y Juan Sebastián Cárdenas, y está dirigido a personas mayores de edad de las comunidades afrocolombianas y negras de región del Pacífico colombiano con interés en la creación y publicación de relatos escritos en torno a la naturaleza, el territorio y la población.

1.4.2 Proyecto Cultura de los pueblos nativos.

Entre 2015 y 2016, con el apoyo de la Fundación Gilberto Alzate Avendaño y la Asociación de Amigos del Instituto Caro y Cuervo, el Instituto Caro y Cuervo adelantó el proyecto Cultura de los pueblos nativos, dentro del cual se realizó la traducción del navegador de Internet Firefox a tres lenguas indígenas habladas en Bogotá, un acervo bibliográfico de lenguas nativas, la exposición Unas palabras y unas cosas, y la cátedra de lengua muysca.

El proyecto buscó abrir un espacio para la inclusión digital de tres comunidades indígenas de Colombia ubicadas en Bogotá, a través de la traducción y localización de dos productos de Mozilla a tres lenguas indígenas de Colombia habladas en Bogotá. Los productos fueron el navegador Firefox par Android y Firefox OS. Este último, aunque se tradujo, no se localizó por cambios que experimentó Firefox OS al interior de la Organización Mozilla. Por su parte, los cabildos que participaron fueron el Cabildo Uitoto de Bogotá, el Cabildo Mayor Indígena Kichwa de Bogotá «Camainkibo» y el Cabildo Indígena Nasa de Bogotá.

1.4.3 Red Distrital de Bibliotecas Públicas de Bogotá – BibloRed.

Durante el segundo semestre del 2016 se brindó acompañamiento y capacitación al personal gerencial, directores de nodo, coordinadores de biblioteca, personal administrativo, promotores de lectura, coordinadores de sala y gestores territoriales en escritura argumentativa en ámbitos institucionales. Esta capacitación se llevó a cabo en la sede de Yerbabuena.

De igual manera se trabajó un taller con los promotores de lectura y gestores territoriales, denominado *Discursos desde el territorio*, el cual tenía como fin trabajar las narrativas que se encuentran en el territorio y generar un taller de escritura que sirviera como insumo para los trabajos que adelanta BibloRed en la ciudad.

1.4.4 Consolidación de redes académicas – Instituto Cervantes

En el año 2014 se firmó el convenio por el que el Instituto establece una delegación en la sede del Cervantes en Madrid, además de colaborar en proyectos de difusión lingüística y cultural. Gracias a este el Caro y trabajará en la difusión internacional de la cultura en español. El Instituto Caro y Cuervo dispone desde entonces de una zona de oficinas y podrá utilizar el salón de actos, la sala de exposiciones y las aulas de que dispone el Cervantes en su sede central madrileña. Por su parte, el Caro y Cuervo se compromete a incluir en su oferta las actividades y servicios del Cervantes, así como a colaborar en la difusión de los Centros Acreditados por la institución española (en la actualidad, 182 repartidos por Europa,

América y Asia), el Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE), el Aula Virtual de Español y la formación de profesores.

Asimismo, el Caro y Cuervo propondrá la realización de actividades culturales en la red de centros del Cervantes acerca de la diversidad lingüística de Colombia, de la oferta de formación y resultados del trabajo del Seminario Andrés Bello o del intercambio de experiencias sobre la enseñanza del español como lengua extranjera.

1.5 Consolidación de la Gestión de Museos

En el 2014 el área de Museología se creó para generar acciones de conservar, investigar y difundir el patrimonio cultural mueble (aprox **2000** piezas susceptibles a ser declaradas Bienes de Interés Cultural). El ICC cuenta con dos museos uno en Bogotá y otro en Chía (Hacienda Yerbabuena).

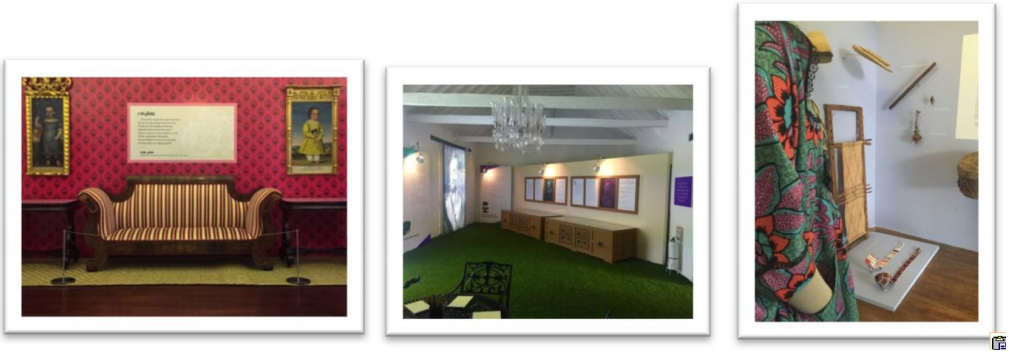

Imagen N°1, 2 Y 3: EXPOSICIONES EN CASA DE CUERVO

1.5.1 Casa de Cuervo

Abierto al público el 22 de julio de 1974. La colección reúne objetos testimoniales de la familia Cuervo Urisarri y mobiliario del siglo XIX. La renovación contempla 4 salas de exposiciones temporales que permitirán aproximar a los públicos internos y externos al patrimonio inmaterial del lenguaje. La casa donde nació Rufino José Cuervo el 19 de septiembre de 1844, y en la cual vivió por espacio de treinta y ocho años, donde escribió sus principales obras y dio comienzo a su monumental Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana, será entre 2015 y 2020 la sede de exposiciones temporales que celebren la palabra.

Entre julio de 2015 y julio de 2016 se han presentado seis (6) exposiciones temporales

- SALA UNO (primer piso)
  - Palabras de fe. Retratos de vidas ejemplares.

    - Días de expansión y gozo (intervención celebraciones fin y comienzo de año)
- SALA DOS (segundo piso
    - Unas palabras y unas cosas. El Fondo Indígena en las Colecciones del ICC
- SALA TRES (segundo piso)

Durante el periodo el espacio fue acondicionado como depósito temporal de 80 piezas de la colección

- SALA CUATRO (segundo piso)
    - El Alma de las Palabras. Félix Restrepo S.J.
    - Juntos pero no revueltos. Shakespeare / Cervantes (1416-2016)
    - Visitadas por 70.000 personas de manera gratuita de lunes a viernes.

1.5.2 Casa Marroquín.

Imagen N°4: CASA MARROQUÍN RESTAURADA DONDE FUNCIONARÁN EL MUSEO ROMÁNTICO

Museo Romántico

Abierto al público el 28 de agosto de 1960. Exalta los valores del romanticismo como actitud vital y como tendencia literaria, y evidencia la profundidad de la huella romántica en la vida colombiana, especialmente durante el XIX. Actualmente se encuentra cerrado y su patrimonio está siendo documentado y conformará exposiciones temporales en la Casa de Cuervo.

El patrimonio cultural mueble del ICC en Yerbabuena entre julio de 2015 a julio de 2016 fue organizado en seis (6) reservas por tipo de soporte o material:

- Reserva de etnografía I
- Reserva de etnografía II
- Reserva pintura de caballete
- Reserva mobiliario
- Reserva textiles y artes gráficas
- Reserva mixta

El material museográfico se separó de los elementos patrimoniales y se ubicó en el área del almacén. A nivel de restauración el 100 % de la colección ha sido reubicada y se encuentra en proceso de limpieza, actualización de inventario y procesos de conservación preventiva.

Museo Lingüístico-Etnográfico.

Abierto al público el 16 de julio de 1962. La colección que comenzó a formarse en el año de 1952 con herramientas de uso campesino y minero, que el lingüista y dialectólogo Luis Flórez trajo de Antioquia cuando preparaba su obra Habla y cultura popular en Antioquia. Posteriormente con la realización del Atlas Lingüístico- Etnográfico de Colombia (ALEC) la colección se incrementó a casi 1000 piezas que documentan la vida rural de nuestro país. El inmueble se encuentra en restauración. Se desarrollan exposiciones temporales en otros museos y en la Casa de Cuervo.

Imagen N°5: UNA DE LAS OBRAS RESTAURADAS
Autor: Sin Identificar.
Niño Angel Augusto Cuervo y Urisarri de dos años de edad, 7 de marzo de 1840 Colección ICC

1.5.3 De Casas Museo a Museos Universitarios.

En 2015 el ICC inició la trasformación de su sistema museográfico orientando sus colecciones al apoyo de la docencia y la investigación, de esta manera las casas museos se convierten en museos universitarios.

- Las acciones en marcha dentro de la gestión de museos se sintetizan en:
- 3 espacios expositivos en la Casa de Cuervo.
- 6 exposiciones: 5 nacionales y 1 internacional.
- 3 intervenciones conmemorativas: ¡Ponerse de ruana! García Márquez en Boyacá, Retrato hablado. Nariño, Ortega y Roda en las Colecciones del ICC.

1.6 modernización administrativa y organizacional del Instituto Caro y Cuervo

1.6.1 Infraestructura.

De acuerdo con la resolución 0037 de 2013, la cual contiene las políticas institucionales sobre infraestructura el Instituto ha destinado los recursos financieros necesarios para garantizar la disponibilidad de la infraestructura física destinada a la misión académica y a la función administrativa en el marco de la reglamentación y normatividad vigente.

En estos últimos años el Instituto ha balanceado el acondicionamiento de la infraestructura existente con las necesidades formativas de los estudiantes de posgrado, de forma que cuenten con condiciones de luminosidad, sonoridad y ventilación que favorezcan el desarrollo de las actividades educativas diarias.

Sede Casa de los Cuervo Urisarri

Imagen N°6 Y7: FACHADA PRINCIPAL CASA DE CUERVO ANTES Y DESPUES

En esta sede, el Instituto tiene actualmente oficinas para su administración, aulas de clases, un centro de documentación con 6650 volúmenes que complementa el acervo bibliográfico de Yerbabuena.

Contar con estas instalaciones ha implicado una serie de inversiones importantes dentro del Programa de Modernización de la entidad.

Tabla 7: Actividades para la modernización sede Casa de Cuervo

Dependencias	**Áreas adecuadas (mts^2)**	**Capacidad**
Salón de clases primer patio	51	1 salón de clase con capacidad para 30 estudiantes. Área 51 mt2.
Salón de clases segundo patio	40	1 salón de clase con capacidad para 24 estudiantes. Área 40 mt2.
Aula múltiple	150	Capacidad total 80 personas. Tarima en madera con un área de 25 mt2 para los expositores. Sistema de audio y video de última generación. Grabación por streaming
Comedor/Cocina	22	Espacio de cocina completo con lavaplatos, estufa, nevera y microondas. Capacidad para 4 mesas de 4 personas cada una (16 personas en total) y una barra con sillas altas con una capacidad

		de 6 personas.
Emisora virtual C&C Radio	30	Cuenta con un estudio de grabación y emisión para uso de los programas académicos del Seminario Andrés Bello. Capacidad 8 personas.
Zona de servicio rápido de alimentos	35	Cafetería con capacidad para 6 mesas de 4 personas cada una con conexión inalámbrica a la red del instituto. (24 personas en total).
Tercer patio (solar)	446	Espacio al aire libre con capacidad para 8 mesas de 4 personas cada una (32 personas en total). Recreación pasiva e intermedia.
Patios 1 y 2	308	Dos zonas al aire libre de recreación pasiva, primer patio 144 M2 y 164 M2 segundo pato.
TOTAL AREA	**1082**	

Imagen N°8: CENTRO DOCUMENTACIÓN SAB

Casa Rivas Sacconi Fase I

La Casa Rivas Sacconi. Conformada por dos predios adquiridos por la entidad a final de los años 80, con el propósito de construir la sede del Seminario Andrés Bello. En el año 2012 en el marco del *"[…Convenio de colaboración entre la Comunidad de Madrid (Agencia Regional para la Inmigración y la Cooperación), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura y el Instituto Caro y Cuervo , para llevar a cabo el Proyecto: Desarrollo sociocultural en el entorno del Centro Histórico de la Candelaria, potenciando la actividad del Instituto Caro y Cuervo en Cundinamarca. Bogotá- Colombia"…]* con un valor de **$200.000 € Euros,** fue rehabilitada la primera casa y se ejecutó con el objetivo de tener un gran proyecto arquitectónico con un programa de áreas y centro de documentación para desarrollar funciones docentes e investigativas del Seminario Andrés Bello.

A continuación se describe brevemente la complementación de la infraestructura de las áreas del Seminario Andrés Bello en los predios de la casa rehabilitada en al año 2012 que colinda por el occidente con la Casa de Cuervo.

Imagen N° 9 y 10: CASA RIVAS SACCONI ANTES Y DESPUES DE RESTAURACIÓN

Tabla 8: Actividades para la modernización sede Casa Rivas Sacconi

Dependencias	**Áreas (**mts2**)**	**Capacidad**
Sala lectura Centro de Documentación	102	4 mesas para 6 personas cada una (24 personas en total) con capacidad de conexión a red para portátiles, 6 puertos fijos de acceso a internet para computadores institucionales, 6 puestos de estudio individual a manera de cubículo.
Sala de lectura VIP	24	Una sala de estar con 1 poltrona, un sofá de dos puestos, un puf y una mesa de centro.
Administración Centro de Documentación	25	Puestos de trabajo (4 puestos) para los funcionarios del centro de documentación con espacio para 4 computadores fijo.
Hemeroteca	30	2 Puestos de consulta fijo con computadores y sala de estar con 1 poltrona, un sofá de dos puestos, un puf y una mesa de centro.
Seminario Alemán	25	Mesa de reuniones para 6 personas.
Salón de clases	40	Capacidad para 30 alumnos. Cuenta con 8 tomas reguladas dobles y 9 puntos fijos de datos.
Servicios	26	1 baño hombres, 1 baño mujeres, 1 espacio para aseo general.
Cafetería	20	Punto de encuentro de funcionarios, alumnos y visitantes. Cuenta con estación de café y cuatro mesas de 4 personas cada una. Capacidad Máxima 16 personas.
Portería y casilleros	24	Recepción vigilada, casilleros para usuarios del Centro de Documentación.
Oficinas administrativas	75	Espacio de dos niveles. En el segundo nivel oficina de profesores del Seminario Andrés Bello 15 M2. En el primer nivel 2 oficinas para personal administrativo del Seminario Andrés Bello. 3 funcionarios por cada espacio.
Oficinas Decano SAB	13	Capacidad para una persona.
Patio	130	Zona al aire libre de recreación pasiva.

Circulaciones	100	Zonas cubiertas	
Total área	**634**	**Valor**	**$200.000 € Euros**
Total predio	**1561**		

Casa Rivas Sacconi Fase II

Durante el 2014 se desarrolló una Consultoría para la II Etapa del Seminario Andrés Bello que va a contar con suficientes salones y salas de profesores, proyecto aprobado en septiembre de 2016 y en la actualidad se adelanta la segunda fase de intervención de la sede, con la cual se complementa este espacio con los salones de clase, zonas de esparcimiento y espacios de servicios**.** Ya se finalizó la consultoría para los diagnósticos, estudios técnicos y la propuesta de intervención que a continuación se describe:

Tabla 9: Actividades para la modernización sede Casa Rivas Sacconi Fase II

Sede Casa Rivas Sacconi Fase I		
Dependencias	**Áreas (**mts2**)**	**Capacidad**
Sala lectura Centro de Documentación	102	4 mesas para 6 personas cada una (24 personas en total) con capacidad de conexión a red para portátiles, 6 puertos fijos de acceso a internet para computadores institucionales, 6 puestos de estudio individual a manera de cubículo.
Sala de lectura VIP	24	Una sala de estar con 1 poltrona, un sofá de dos puestos, un puf y una mesa de centro.
Administración Centro de Documentación	25	Puestos de trabajo (4 puestos) para los funcionarios del centro de documentación con espacio para 4 computadores fijo.
Hemeroteca	30	2 Puestos de consulta fijo con computadores y sala de estar con 1 poltrona, un sofá de dos puestos, un puf y una mesa de centro.
Seminario Alemán	25	Mesa de reuniones para 6 personas.
Salón de clases	40	Capacidad para 30 alumnos. Cuenta con 8 tomas reguladas dobles y 9 puntos fijos de datos.
Servicios	26	1 baño hombres, 1 baño mujeres, 1 espacio para aseo general.
Cafetería	20	Punto de encuentro de funcionarios, alumnos y visitantes. Cuenta con estación de café y cuatro mesas de 4 personas cada una. Capacidad Máxima 16 personas.
Portería y casilleros	24	Recepción vigilada, casilleros para usuarios del Centro de Documentación.
Oficinas administrativas	75	Espacio de dos niveles. En el segundo nivel oficina de profesores del Seminario Andrés Bello 15 M2. En el primer nivel 2 oficinas para personal administrativo del Seminario Andrés Bello. 3 funcionarios por cada espacio.
Oficinas Decano SAB	13	Capacidad para una persona.

Patio	130	Zona al aire libre de recreación pasiva.	
Circulaciones	100	Zonas cubiertas de conexión entre casas.	
TOTAL ÁREA	**634**	**Valor**	**$799.471.400**
TOTAL PREDIO	**1561**		

En 2016 se adjudicó el Contrato No. ICC-OB-182-2016 con el objeto de *"Contratar por el sistema de precios unitarios fijos sin fórmula de ajuste las obras de la segunda fase de la rehabilitación y restauración integral de la casa Rivas Sacconi, propiedad del Instituto Caro y Cuervo, ubicada en Bogotá D.C declarada como bien de interés cultural"* por un valor de **$799.471.400** y en 2017 a esta fecha se encuentra en la fase de ejecución.

Imagen N°11 y 12: PROYECCIÓN FACHADA PRINCIPAL Y POSTERIOR

Imagen N°13 Y 14: ZONAS DE BIENESTAR UNIVERSITARIO

Casa Marroquín – Yerbabuena

En los últimos años se han adelantado las obras para la restauración integral y el reforzamiento estructural de la Casa Marroquín propiedad del Instituto ubicada en la sede de Yerbabuena. Los detalles de las fases se evidencian a continuación:

Imágenes N° 15 Y 16: CASA MARROQUÍN ANTES Y DESPUES DE LA INTERVENCIÓN

Tabla 10: Actividades para la modernización sede Casa Marroquín

Año	Identificación del proceso	Objeto	Valor
2013	**LP-ICC-016-2013**	Realizar las obras de la primera etapa para la restauración integral y el reforzamiento estructural de la Casa Marroquín, de propiedad del Instituto Caro y Cuervo ubicada en la sede de Yerbabuena, kilómetro 24 de la autopista central del norte, costado oriental, vía Sopó, jurisdicción del municipio de Chía, Cundinamarca.	$640.000.000
2014	ICC-OB.084-2014	Realizar las obras de la segunda etapa para la restauración integral y el suministro e instalación de redes y pisos de la casa Marroquín, de propiedad del Instituto Caro y Cuervo Cuervo ubicada en la sede de Yerbabuena, kilómetro 24 de la autopista central del norte, costado oriental, vía Sopó, jurisdicción del municipio de Chía, Cundinamarca	$ 536.919.208

2016	**LP-ICC-002-2016**	Contratar por el sistema de precios unitarios fijos sin fórmula de ajuste las obras de la tercera etapa de restauración integral de la casa Marroquín propiedad del ICC ubicada en la sede de Yerbabuena, kilómetro 24 de la autopista central del norte, costado oriental, vía sopó, jurisdicción del municipio de Chía, Cundinamarca. Declarada bien de interés cultural del ámbito nacional	$ 625.484.357 + $226.782.704 (Otro sí de adición y prorroga)

Imágenes N° 17 Y 18: GALERÍA INTERIOR DEL MUSEO ETNOGRÁFICO PROCESO DE ENCALADO RESTAURACIÓN DE CARPINTERÍA EN MADERA DE PUESTA, VENTANAS Y PIES DERECHOS

1.7 Emprendimiento institucional- Imprenta Patriótica

En materia editorial, el Instituto emprendió en 2012 la evaluación de sus colecciones institucionales y la búsqueda de contenidos novedosos para el mundo académico actual, en las áreas de ciencias del lenguaje teóricas y aplicadas y de literatura y cultura. Las ventas hechas en las ediciones 2014, 2015, 2016, 2017 de las ferias internacionales del libro de Bogotá (Filbo) dan cuenta de la importancia de haber emprendido las revisiones y búsquedas señaladas, así como la aparición de series nuevas y la incursión en los libros electrónicos para la conformación del fondo digital ICC. Compradores de instituciones nacionales y extranjeras aseguran la consulta de los fondos del ICC en bibliotecas y centros de investigación.

El ICC cuenta con un sello editorial académico propio y busca su reconocimiento por Colciencias. Para ello adelanta acciones con el fin de fortalecer el equipo de trabajo editorial, así como la formalización de comités científicos y sistemas de evaluación por pares. En el marco del trabajo editorial se ha desarrollado desde el 2015 un proyecto de emprendimiento en donde con diferentes aliados: Ministerio de Cultura, asociación de amigos del Instituto Caro y Cuervo, Teatro Colón, unidad de patrimonio del Ministerio de Cultura, entre otros, se ha convertido a la Imprenta en un centro de emprendimiento cultural donde las artes gráficas y la experiencia del equipo son las bases fundamentales para el desarrollo de diferentes proyectos.

De esta manera, las prácticas que hasta ahora habían sido esporádicas se han incorporado como programa permanente. Desde el piloto, en el primer semestre de 2014, creación conjunta del libro *Voces del campo colombiano*, en el cual trabajaron los estudiantes de la Escuela de Artes Gráficas de la Universidad Nacional de Colombia y los maestros tipógrafos y operarios de la Imprenta Patriótica, han aparecido distintos proyectos de impresión entre los cuales se detaca el adelantado por el profesor Marco Roda de la Universidad los Andes en grabado y la edición *Madame Rossi* experimento de plegado e impresión en linotipo realizado por los estudiantes de la misma universidad. La empresa Ventures, contratada para articular la propuesta de emprendimiento para la Imprenta Patriótica, entregó su trabajo en julio de 2014. En el año 2015 el Ministerio de Cultura a través de su programa nacional de concertación cultural apoyó los proyectos *Imprenta patriótica un laboratorio de experimentación* presentado por la Asociación de Amigos del Instituto Caro y Cuervo (AAICC); dicho proyecto se articula al objetivo general de los talleres de formación para formadores y de diseño y empredimento. Lo anterior se suma a la consolidación de la propuesta de emprendimiento cuya administración está a cargo de la AAICC. En este mismo año, se presentó la propuesta Fase II del convenio que incluyó la formalización de talleres de innovación en artes gráficas, materiales reciclables, nuevos tipos de encuadernación y grabados.

La Imprenta Patriótica adecua sus instalaciones para cumplir con los estándares de salud ocupacional y manejo de riesgos ambientales que le permitan albergar a los grupos de estudiantes.

2 Proyectos más importantes del área durante la vigencia 2016 y lo corrido de la vigencia 2017.

A continuación mencionamos las grandes apuestas del Instituto entre la vigencia 2016 y 2017:

2.1 Educación formal

2.1.1 Maestría en Escritura Creativa

En el 2018 se espera lograr la apertura de la primera cohorte de la quinta maestría del Instituto, para esto en el mes de marzo de 2017 se presentaron a los pares evaluadores del Ministerio de Educación Nacional las condiciones de calidad para obtener el registro calificado del programa de **Maestría en Escritura Creativa** el cual ha sido concebido como el encuentro de elementos pedagógicos, curriculares y prácticos que competen a la formación en el lenguaje escrito creativo en el escenario laboral de la lengua castellana a principios del siglo XXI. Y responde a un proceso adelantado desde hace varios años con el Diplomado en Escritura Creativa el cual se consolidó como el laboratorio para este programa.

2.2 Educación continua

Las actividades que se desarrollan en el área de educación continua se enmarcan en el fortalecimiento de las acciones que emprende el Instituto con el fin de salvaguardar, documentar, consolidar y enriquecer el patrimonio idiomático de la Nación.

Estas se despliegan desde dos frentes:

Educación no formal:

Todas las actividades a desarrollar en esta estrategia están encaminadas a afianzar los programas de maestría al igual que los procesos de investigación del Instituto.

Si bien, los diplomados de griego y latín se mantienen por tradición del Instituto, todos los demás cursos, diplomados y talleres buscan complementar los procesos de formación, investigación y conocimiento al público en general.

Es así, que para el 2017 se proyectaron los siguientes diplomados:

- Diplomado de enseñanza del español como lengua extranjera y segunda lengua - presencial (I-2017)
- Diplomado de enseñanza del español como lengua extranjera y segunda lengua – virtual (I-2017)
- Diplomado en Latín Clásico (I-2017)
- Diplomado Griego Antiguo (I-2017)
- Diplomado Escritura Creativa (I-2017)
- Curso Roberto Bolaño (Intersemestral)
- Curso Latín Clásico (Intersemestral)
- Curso Griego Antiguo (Intersemestral)
- Escritura Argumentativa (Intersemestral)

- Diplomado Latín II (II-2017)
- Diplomado Griego II (II-2017)
- Diplomado Escritura Creativa (II-2017)
- Diplomado en Traducción Literaria (II-2017)
- Diplomado Análisis computacional del lenguaje (II-2017)
- Diplomado de enseñanza del español como lengua extranjera y segunda lengua - presencial (II-2017)
- Diplomado de enseñanza del español como lengua extranjera y segunda lengua – virtual (II-2017)

Centro de Escritura

El Centro de Escritura nace con el objetivo de atender las necesidades que, en el campo de la lectura y la escritura, han manifestado los estudiantes del Seminario Andrés Bello, la comunidad académica y la ciudadanía en general.

Así, el Centro de Escritura se configura como un espacio de reflexión en torno a la enseñanza-aprendizaje de la lectura y la escritura mediante capacitaciones, charlas, cursos libres, entre otros.

Dentro de los objetivos del Centro de Escritura está cualificar estudiantes del Seminario Andrés Bello, realizar convenios interinstitucionales de acuerdo a las necesidades del servicio –bien sea apoyo en escritura argumentativa, narrativa, entornos institucionales, etc., capacitaciones, construcción de materiales didácticos para la enseñanza-aprendizaje de la lectura y la escritura.

Para el presente año los convenios que se vienen adelantando para el fortalecimiento en escritura argumentativa en entornos institucionales con:

- Departamento Administrativo de la Función Pública
- Idartes
- Cancillería - Escuela Diplomática “Augusto Ramírez Ocampo”
- Red Distrital de Bibliotecas Públicas de Bogotá – BibloRed
- Asociación Colombiana de Traductores, terminólogos e intérpretes – ACTTI

3 Grandes retos y apuestas 2017 – 2018

3.1 Ampliación de oferta educación continua

Con miras a fortalecer los procesos de formación en las maestrías, al igual que complementar las curiosidades adquiridas en los procesos de investigación, para el 2018 se quiere aumentar la oferta en educación continua del Instituto ampliando el grupo de interesados a escenarios virtuales proporcionando mayor acceso a nivel nacional por parte de los interesados, generando propuestas de diplomados y cursos al interior de las maestrías; es decir, cada maestría podrá hacer una amplia oferta de diplomados y cursos que permitan una apropiación del conocimiento y competencias literarias, lingüísticas, narrativas y editoriales brindando herramientas críticas para el desempeño profesional y personal.

De igual manera, el centro de escritura continuará brindando acompañamiento necesario a entidades públicas y/o privadas que requieran los servicios y acompañamiento que ofrece el Instituto Caro y Cuervo.

3.2 Lenguas y Culturas Indígenas

El ICC en asociación con la Gobernación del Amazonas apoyará el componente de Lenguas Indígenas para el funcionamiento del Centro de Idiomas que ha dispuesto la Secretaría de Turismo y Cultura de la Gobernación en la ciudad de Leticia. Con el apoyo del Seminario Andrés Bello, en aras de fortalecer la oferta académica y acercarla a las regiones del país, el ICC ofrecerá diplomados, apoyo bibliográfico y técnico para programas educativos en pro de la preservación de las lenguas nativas Huitoto y Tikuna de las comunidades indígenas del departamento del Amazonas, generando interacción académica tanto de docentes, como de estudiantes, contribuyendo de este modo la movilidad entre los ámbitos educativos y profesional.

3.3 Infraestructura – Residencias Académicas

En el campus de Yerbabuena, el Instituto Caro y Cuervo ha dotado dos espacios que funcionarán como residencias académicas para investigadores, artistas, estudiantes. Estos espacios de creación artística, literaria y de investigación fortalecerán las redes interinstitucionales de la entidad.

3.4 Gestión de Museos

En los últimos cinco años (2014-2018) los Museos del ICC han conformado un equipo interdisciplinar de profesionales, han regularizado sus procedimientos, han generado acciones puntuales para conservar las colecciones y actividades expositivas y de difusión social del patrimonio cultural que resguarda el ICC.

Los retos los representan la reapertura del Museo de Yerbabuena que involucra acciones a nivel museológico, investigativo, registro y movimiento de colecciones, conservación preventiva y mediación con los públicos internos y externos. Así mismo los Museos creados en 1960 y 1974 deben enfrentar el reto de comunicar el patrimonio lingüístico a través de las colecciones muebles y deben dialogar con el patrominio ambiental que se conserva en la Hacienda Marroquín y en la Casa Cuervo Urisarri.

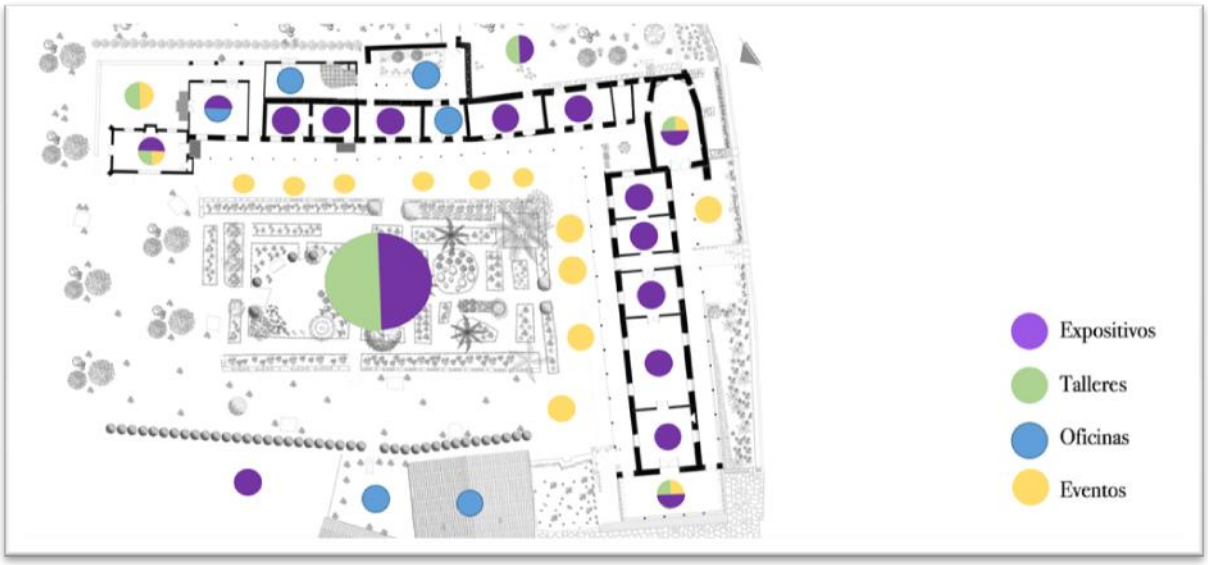

Imagen N°19: PROYECCIÓN ESPACIOS EXPOSITIVOS EN CASA MARROQUÍN